

NĂM THỨ 80  
Số 5714

Ngày thứ năm  
18 Novembre 1927

Ngày 16  
tháng mười (Đầu)  
NĂM ĐINH-SỬ

Chủ-NHƠN: NGUYEN-VAN-CUÀ

Mua báo xin trả tiền trước cho  
Ông Nguyễn-Văn-Cuà.  
Cả hai số cho ông Lâm-Văn-Nguyễn

# XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

BÁO-QUAN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON  
Đầy thép tại: LUCTINH - Đầy thép nói: 20.364

Chủ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGŨ

Thay mặt cho tờ báo này Pháp-Quốc  
CREPIER INTERNATIONAL de PUBLICITE  
R. Rue Tranchet - PARIS (VIII<sup>e</sup>)



GIÁ BẠO

Một năm	12500
Sáu tháng	6.50
Ba tháng	3.50
Một số	0.04

## HƯƠNG-ƯNG THEO BÀI ĐIỀN-VĂN CỦA QUẢN THỐNG - ĐỨC PAGÈS KAI MẠC KY NHỎM THƯỜNG NIÊN VIỆN QUẢN HẠT

## THƯỜNG-NIÊN TA KẼN XOAY QUÀ TIÊU - CÔNG - NGHỆ

Nếu gia đình anh! Đó là câu đố rất thông thường ở đời...  
Rất nhiều anh đang nhận thấy các nhà thông-đồng bấy lâu nay ở Trung Bắc đang rất phát triển nay khởi sự mở ở Nam Kỳ. Mà công việc của người Tàu ở Nam Kỳ, kinh. Từ hai năm nay...  
Không cần phải nhắc đến những người xa gần làm gì, mà chúng ta thử xét ngay những việc trước mắt...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

### MỘT CHANH-SÁCH Ở ĐỒ AN

## Thanh-niên tri thức Annam chưa đến nỗi tuyệt-vọng đâu!

Hiện nay quan Thông-đức Pagès đang cho điểu-tra về ngành tri thức thất-nghiệp...  
Mỗi anh chàng thanh-niên...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## Chánh-phủ dự định sửa đổi luật thuế lợi tức người Âu

Viện Bắc-ky Dân, tiểu học...  
Luật thuế lợi tức người Âu...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

### GIÚP NẠN DÂN BI LÚT!

## Mỹ-thuật với công- cuộc cứu-rỗi

Chúng tôi mới nhận được bản...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

### TRẼM ĐƯƠNG KHAI-HÓA

## Công - cuộc mở mang trong tỉnh Travinh

Từ năm 1899 trở lại con đường thông thương...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## MỘT MẸ TRẺ KHÁ QUAN TRỌNG

Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## MỘT CÔ NỮ HỌC-SANH BỊ MẮT TRỘM TIỀN BẠC VÀ ĐỒ TRANG-SỨC TÍNH CỎ TRÊN 4.500P.

Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## PHẢI CHĂNG CHINH THỦ ẬM LÀ NGƯỜI DÌ GHÈ CỦA ĐỒ VÀ GO-CÔNG?

Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## PHÂN ĐÚU VỚI CÔ PHỒ-DUNG

Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## Chánh-phủ Namky táng gia-nhà-phiên

Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## Thạc-sĩ Phạm-duy-Khiêm sẽ khởi hành sang công cán bên Pháp

Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## 4 người ăn may đi báo bất Hân-gian

Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## TRÊN CON ĐƯỜNG CỨU TẾ

Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## Thương người khác thế thương thân

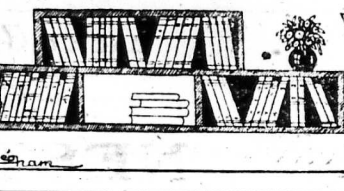
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...

## Không cần đợi (binh-cầu, ông chủ hàng "S.I.T.") tự tăng lương cho nhơn-công

Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...  
Đến một ngày kia, anh không chỉ là một người dân mà anh là một người công nhân...







VAN CHUONG

CHUONG



Khảo cứu về Học-Thuyết của Mạc-Tử

Cái phương pháp căn bản của ông Mạc-tử thì trong về chỗ ứng dụng rất nhiều...

Nay có một người bạn của ông Mạc-tử mà về «trộm đạo mà về», «trộm đạo mà về», «trộm đạo mà về»...

Yêu mến thân từ khắp tận đến, Trưa từ vương-tướng đến cò bản, Ở nơi phú-quê vinh hai mặt...



Nét mực Tao - Bàn

Chia ba cuộc đất ở ba dòng, Rõkheo cơ màu của Họa công, Đầm chóc (ti) đố lên nên...

KY GIỜ THUẬN-TIÊN-SANH Ngẫu-Hán, Tương-giang tề, Cuộc đời ai để biết sáu-nòng...

THUẬT HOÀI, Về gì qua nhà là gì, Quốc tham cảm chân lãn tiêng gá...

VỎ ĐỀ NẬU - HUNG, Hồi thì phụng - lưu cái quái gì?

Ở rang - tửu - sắc với cãm-thì, Rương say gần kè làm dãn khỗ...

Thi của Văn-Đàn Cu-lao-máy

Xã-hội lo đến ơn chú - tạo, Gia - đình phải đẹp nghĩa chung hiền...

NHỚ BẠN TRI-ÂM, Nhớ bạn tri-âm chạnh đẽu này, Nhớ người - người có thêu lòng đây...

HOA-VĂN HAI KÝ GIỮ T. C. L., Thơ về tình hạnh ôi tưởng đồng, Dịu khúc - qua - quan - lệ...

HOA-VĂN HAI KÝ GIỮ CỦA ANH T. L., Bao phen trời nổi cũng vì tình, Vui dịp phong trần trải nhọc vinh...

TRỢ NHÌN NGHỊ THẬN CÁI NGAY XUA, Vì bởi tình sự chẳng lẽ lưa, Những trường bóng tung che tuyệt-nắng...

Đề thơ miếu Hạng - Vô

Cách một năm về trước: Lời thảy ông Song - Bình có lục bài thi của Hồ-lông-Sai để về miếu Hạng Vô...

Em xin nhắc với người hỏ học, Chờ thật em đây cãng mắp mớ, Tiều si Kim-Thanh, NƯỚC ĐUNG...

NHẮC AI, Lê đầu văn-sĩ lại làm ngơ, Từ ấy năm-sĩ qui đến bấy giờ, Nhắc lại may nhờ lời chi dợ...

BÁP HOA BÀI THAM HẠN, Các Ngẫu-Hán-Thơ C. L. M., Cãm tế tình thâm của bạn văn vang, Tâm thân đất khách vẫn toan an...

PHỤ MỤC LỤC-tình mây tuôn này, Nơi may văn-chương thảy mây bãi, Thơ đi giã tu, thơ cái cỏi (cỏi xoay)...



HỘI VAN-QUỐC TIẾT-KIỆM

THÀNH LẬP NĂM 1919

ở PHÁP - ở TRUNG-HOÀ - ở CỘNG-PHÁP và TIẾT-KIỆM

\$ 2.227.770,33

XỔ SỐ HỘI YÊU CHO VÀ TIẾT KIỆM

CHI NHÁNH HẢI PHÒNG và CHI NHÁNH SAIGON

28 OCT. 1937

VE SỐ NGƯỜI CHỦ VE SỐ VON

CÁCH THỨC P

Hội người yêu - Pháp số 1 - 100 trong 1.000 số

CÁCH THỨC SỐ 2
Hội người yêu - Pháp số 2 - 100 trong 1.000 số

CÁCH THỨC SỐ 3

Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

XỔ SỐ CHIA TIỀN LỢI CHO VE CÁCH THỨC SỐ 3

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts for various categories.

CÁCH THỨC SỐ 3

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Cách số 3 - Hội người yêu - Pháp số 3 - 100 trong 1.000 số

Table with 2 columns: VE SỐ, SỐ VON. Lists names and amounts.

Quan-lại-thương

thương

Agence de Stations de la Cochinchine

M. Dao-Thien-Tranh được

thăng chức Agent culture

hay Aide Préparateur hạng

nhứt.

M. M. Bô-quy-Thông và Ngô

Thân được thăng chức

Agent culture hay Aide Pré-

parateur hạng IV.

M. Phạm-huy-Thầy được

thăng chức Inspecteur

agencen hạng ba.

M. Phạm-huy-Linh được

thăng chức Insam - tá

nhứt.

M. Phạm gia Hoành và

Iran van được thăng

chức Insam tá hạng nhì.

M. Nguyễn Văn Tấn được

thăng chức Insam tá

hạng nhì.

M. Nguyễn - minh - Phạm

được thăng chức tư

khánh ngạch ngạch

hạng.

M. Nguyễn Văn Đạt và

Nguyễn Văn Lợi được

thăng chức tư-khánh

ngạch hạng ba.

M. Nguyễn Văn Đạt và

Nguyễn Văn Lợi được

thăng chức tư-khánh

ngạch hạng ba.

M. Nguyễn Văn Đạt và

Nguyễn Văn Lợi được

thăng chức tư-khánh

ngạch hạng ba.

M. Nguyễn Văn Đạt và

Nguyễn Văn Lợi được

thăng chức tư-khánh

ngạch hạng ba.

M. Nguyễn Văn Đạt và

Nguyễn Văn Lợi được

thăng chức tư-khánh

ngạch hạng ba.

M. Nguyễn Văn Đạt và

Nguyễn Văn Lợi được

thăng chức tư-khánh

ngạch hạng ba.

M. Nguyễn Văn Đạt và

Nguyễn Văn Lợi được

thăng chức tư-khánh

ngạch hạng ba.

M. Nguyễn Văn Đạt và

Nguyễn Văn Lợi được

thăng chức tư-khánh

ngạch hạng ba.

CÁC CÔ CÔ EM!

Hãy cho các em nhỏ của

quí cô ăn sữa đặc, có đường

NESTLÉ



CƠN CHIM

Là một thứ vật thực rất lạnh,

rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon

có sách dạy nuôi dưỡng con nít

bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ

VIDAL - Quý Bà quý Cô muốn

dùng xin hỏi tại hàng sẽ giới

thiên hạ đồn

Cho vườn máy

anh cần, dù thứ

hiệu máy

CHUYÊN-MON.

Sửa máy đánh chữ, portable

plane rétrovair, đồng hồ

va compteur kilométrique.

Làm sửa chữa các loại, lampes.

Bán buôn bán, Mọi thể các làng

Đa-lì:

500 máy đánh chữ hiệu HENRI'S BABY, chỉ từ giá 55.000, chỉ từ

giá 95.000. - Bán máy đánh chữ hiệu HENRI'S BABY, chỉ từ

giá 95.000. - Bán máy đánh chữ hiệu HENRI'S BABY, chỉ từ

giá 95.000. - Bán máy đánh chữ hiệu HENRI'S BABY, chỉ từ

AI SANH VÀO KHOẢN

TỪ NĂM 1877 đến 1937

Đã là chủ ông hay bán

nguyên đơn hay đơn 18

tháng và khoản từ 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

tháng 1877 đến 15

YAY DUNG THU

SAVON

Prof. Boethien-Leroug

135 - rue Leprieux - Saigon

Trong một tuần lễ sẽ tiếp

nhận giải thưởng về

trung-lâm, tiêng bạc,

siêu khỏe và đồng việc

âm của mình là thế nào?

Như kèm theo Médal 2500,

trên em dưới 12 tuổi thì

phần nửa tiền. Ai không

nhớ ngày kỷ niệm, thì

gửi đến 2 ban tự học

chữ ký, cùng các bài thơ

PHÒNG CỎI MẠCH NGUYỄN-VĂN-KHAI

Mấy người mất hay đau

Cuộc xổ số

La Providence et L'industrielle du Nord

BÔNG-PHÁP NGÂN-HÀNG

Table with 4 columns: Cột các thành phần, Tiền bạc và giá tiền mượn

**Khôn vớ tân thời!**

Chín mươi năm ngày hội hân hoan và  
Rất hân hoan mà nghĩ về sự  
phong phú Saigon học gặp  
Mặt cô thiếu nữ muốn làm  
phái và - nghĩ chỉ học một tháng  
cô đã làm tương hân hân chưa  
đồng.

Giờ đây: Sớm mai từ 8 giờ 42 giờ.  
Bồi chiều từ 2, 10, 19 giờ.

Ái muốn rước về nhà hay đi  
Lục-tinh đũa, hãy hỏi nơi:

**FANTASIO**  
Ecole de danse et culture physique  
N° 254, Lagrandière SAIGON.

**Grands Magasins Charner**

**BỘ RƯỚC LỄ BAO ĐỒNG...**  
**NƯỞNG QUÀ TẶNG...**

**Cuộc trưng dọn đầy đủ**  
**Đồ dùng rước lễ bao đồng**

Mua từ 8\$

Sẽ được lãnh thưởng ảnh thiết đẹp  
chạy chỉ đủ kiểu khăn xanh hay bằng bạc

Hỏi: Tại hàng cuốn giá hàng riêng về  
đồ rước lễ bao đồng

N° 36

**NHỊ - THIÊN - CAO**  
(Thuốc cao để ngâm rượu)

Mua một thùng thuốc này đem về hòa  
với 1 lít rượu trắng, để cho đứng 24 giờ  
là uống được.

Ấy là một thứ thuốc rất bổ, uống nó  
thương, hết nóng này, không hoi hóp,  
ít hay khát nước, lại bỏ thận nguon,  
cường tráng gân cốt; khoẻ khoắn tinh  
thần; cái mùi nó lại thơm tho diệu  
ngọt; nếu dùng làm của lễ, để tặng cho  
anh em càng qui biệt đương uao!

Cử gởi thơ chọn nhà thuốc:

**NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG**  
47, rue de Canton, 47  
**CHOLON**

**Dầu Nhị-Thiên-Đương**

Khấp trong thiên hạ đều dùng dầu Nhị-  
Thiên-Đương. Vì nó tốt, sức thuốc mạnh, có  
thể cứu người mau lẹ, không có thứ dầu nào  
sánh kịp, ấy là một thứ dầu chuyên trị bá  
chứng, công hiệu như thần.

**ĐIÀ MỚI SA DIA MỚI**  
Đĩa BEKA mới - Trông vàng

**PHUNG HẢO, giá 2380**  
Cả Phụng-Hào cả hai, có tay  
Sáo M. Tiến, M. Thạch, M. Kỳ  
Mao.

→ Tăng Uyên ương học giã-  
đũa (Đệ 4 đũa)

547 172 - Khắc họa thêu, sang  
548 172 - Kim thêu, sang s  
549 172 - Vàng s  
550 172 - Vàng tr, sang s  
551 172 - Măt thêu điện Tây -  
552 172 - Adien Hawai  
Porcelaine quadrate de  
→ Tômô Hieu thêu kho s  
576 172 - Vàng s  
→ Than thán -  
577 172 - Vàng s  
→ Ai tình giai cấp -  
578 172 - Măt thêu tr, đai, h  
579 172 - Vàng s

**HÁT BÓ: giá 2380**  
541 172 - Cơm M. Tr. Ph. lĩ  
Ái Nam

**SAI LY:**  
J. KELLER, Impression.  
7 Rue Mac-Mahon, Saigon.

**CÔNG VĂN**

Vi lời nghị quan Thống - đ  
Nam-kỳ, ngày 2 Septembre 1937:  
Số đất Nhà - nước 037.53,  
số biểu 8, tờ thứ nhất, học đ  
Lang-hải, Lang-long-thanh, h  
Baria, M. Lưu-văn Lang đã kh  
lên được theo tờ giao kèo th  
mặt, phê chuẩn ngày 10 Octob  
1935.

Nay định cho người s  
đề mà hưởng và làm chủ v  
vấn-Tân, bởi lời nghị ngày 12  
Juin 1937.

Đất khẩn này cũng đ  
hay là nhượng, cho, người  
ngoại-quốc.

Sự bán hay là nhượng, cho,  
mà trái các khoán định trên đây  
thì phải bị hủy bỏ vì sự tr  
tự-chung.

Vi lời nghị quan Thống - đ  
Nam-kỳ, ngày 2 Septembre 1937:  
Số đất Nhà - nước, 6  
biểu 44 và 45, đ  
lại là 46 biểu 12.50 và số 42,  
đất thành 40 mẫu 43.30, tờ thứ  
3, học đ Lang-Vinh-phu (Lo-g  
suyen), Kme-Lé, thi-Hương và  
M. Lê-quang-Châu đã kh  
được theo tờ giao kèo 6 ch  
ngày 20 Septembre 1932, nay  
định cho hai người s  
đề mà hưởng và làm chủ v  
mặt người theo số đ  
khả trong tờ giao kèo.

Nay định cho người s  
đề mà hưởng, cho, người  
ngoại quốc.

Sự bán hay là nhượng, cho, mà  
trái các khoán định trên đây thì  
phải bị hủy bỏ vì sự tr  
tự-chung.

Vi lời nghị quan Thống - đ  
Nam-kỳ, ngày 2 Septembre 1937:  
Số đất Nhà - nước, 6  
biểu 44 và 45, đ  
lại là 46 biểu 12.50 và số 42,  
đất thành 40 mẫu 43.30, tờ thứ  
3, học đ Lang-Vinh-phu (Lo-g  
suyen), Kme-Lé, thi-Hương và  
M. Lê-quang-Châu đã kh  
được theo tờ giao kèo 6 ch  
ngày 20 Septembre 1932, nay  
định cho hai người s  
đề mà hưởng và làm chủ v  
mặt người theo số đ  
khả trong tờ giao kèo.

Nay định cho người s  
đề mà hưởng, cho, người  
ngoại quốc.

Sự bán hay là nhượng, cho, mà  
trái các khoán định trên đây thì  
phải bị hủy bỏ vì sự tr  
tự-chung.

**HỒ LAO**

Cher s'en thy he thuong ma  
không lo đ  
thành ra ho lao.

Phải trị lập tức khi mới ban  
số bằng thuốc PULMOGENINE,  
số bán 10-miligray. M  
cạnh với một chút nước trà,  
có dạng hiệu nghiệm. đ  
đang họ và bộ phổi.  
PULMOGENINE là một th  
thuốc trị bệnh ho rất th  
Hỏi người bệnh n  
thuốc PULMOGENINE rồi thì s  
số bán 10-miligray. M  
PULMOGENINE VE LON GIÁ 1850  
Cả bán khắp nhà thuốc tây  
CH H A - Pharmacie Central  
1 MUS 193 A 201, Rue Cathol  
Saigon.

Sự trao đổi nhân sắc cho đ  
mỹ lệ không phải đ  
môn nữ trang mới tăng thêm về  
đẹp chỉ dùng bằng tay, c  
medaille Quin-chés ki  
hơn hời.

Mua hết toàn m  
đang tin cậy kh  
đổi màu có gi  
báo kiết 15 năm

**PHARMACIE PRINCIPALE**

**SOIRENE**

**M. HELMANN**  
Successeur  
SAIGON

**TU-NAM**  
**1865**  
BA ĐỒI  
ĐÀ QUẢNG

**THỦ THUỐC**  
**HIỆU NÀY**

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
Société d'Exploitation des Établissements

**BROSSARD MOPIN**

Khê nghiệp  
Sáng lập từ năm 1909  
số 3 đường Lucien Lacouture  
CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thường hang, nhiều ki  
mới rất xinh đẹp làm xi-măng đ  
màu và các vật dụng đồ s  
Xin mời qui vị đến xem, ki  
Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin  
thân-hiếu sẽ gởi cho.

VỎ RA THONG THÁ  
hàng ở đường L. Lacouture. Chodui  
gần trại lính tập O ma

Vô-Hiệp

**Nữ-hiệp Hồng-nương Tử**

HỒI THƯ MƯƠI MỘT

Sự oán thù, Trưng-thần m  
Báo thán Án, Hiệp-nữ gi  
vậy.

(Thiệp-thao)

Tôn-Hàn nhìn mặt người  
ấy, biết viên Điện-ngục là  
Vương-lan rồi đây, Tôn-  
Hàn phát sự kinh hoàng,  
định chắt Vương-lan đ

lại, thoát khỏi Vương-lan  
giơ tay mở xiềng sắt trong  
minh Tôn-Hàn, đ  
Châu chạ viên Điện-ngục  
Tôn-Hàn khỏi mang xiềng  
ràng bên mình, mở  
xiềng rồi đặt tay Tôn-Hàn  
đi theo, bước ra khỏi ng  
lối 1 ăn khi đó, Vương-lan  
dẫn Tôn-Hàn đến một c  
phong phía ngoài ngục tối,  
giống như một ch  
phòng, chỗ này chẳng  
nhiều sách s  
chờ ai ghé gi  
nhờ ra phía ngoài t  
Tiêu-nhơn dọn b  
một cái bàn th  
dự để giữ b  
Tôn-Hàn nghe nói ngạc  
nhiên, chưa kịp đ

vô g tay t  
Tôn-Hàn  
ngồi chỗ b  
mặt Vương-lan tiếp đ  
Tôn-Hàn thăm  
đây, chẳng phải kh  
đồng bàn dùng r  
Vương-lan.

Tôn-Hàn ngồi đ  
mặc dầu, cơ n  
mặt Vương-lan nói, vì  
ngại nhìn Vương-lan l  
bị mình trong t  
nên ông lưu ý x  
mặt Vương-lan  
hỏi Vương-lan l  
tên họ Vương-lan  
tên họ Vương-lan  
tên họ Vương-lan

danh li  
minh, đầu  
một bữa m  
trong dạ; T  
Tôn-Hàn th  
đây, chẳng  
đồng bàn d  
Vương-lan.

Tôn-Hàn ng  
mặc dầu, cơ  
mặt Vương-l  
ngại nhìn W  
bị mình tron  
nên ông lưu  
mặt Vương-l  
hỏi Vương-l  
tên họ Vương  
tên họ Vương  
tên họ Vương

đó, biết là Vương-lan không  
oé y hai minh bao giờ;  
song Vương-lan tiếp đ  
Tôn-Hàn thăm  
đây, chẳng phải kh  
đồng bàn dùng r  
Vương-lan.

Tôn-Hàn ng  
mặc dầu, cơ n  
mặt Vương-lan nói, vì  
ngại nhìn Vương-lan l  
bị mình trong t  
nên ông lưu ý x  
mặt Vương-lan  
hỏi Vương-lan l  
tên họ Vương-lan  
tên họ Vương-lan  
tên họ Vương-lan

Châu-Khê v  
lại rằng: b  
bản viết tr  
của ông, c  
không biết  
đem lời, n  
ông hay; V  
nói là kỳ, b  
đem bao th  
báo; Châu-  
báo trong m  
bên trao tay  
Vương-lan x

(Còn nữa)

đó, biết là Vương-lan không  
oé y hai minh bao giờ;  
song Vương-lan tiếp đ  
Tôn-Hàn thăm  
đây, chẳng phải kh  
đồng bàn dùng r  
Vương-lan.

Tôn-Hàn ng  
mặc dầu, cơ n  
mặt Vương-lan nói, vì  
ngại nhìn Vương-lan l  
bị mình trong t  
nên ông lưu ý x  
mặt Vương-lan  
hỏi Vương-lan l  
tên họ Vương-lan  
tên họ Vương-lan  
tên họ Vương-lan

danh li  
minh, đầu  
một bữa m  
trong dạ; T  
Tôn-Hàn th  
đây, chẳng  
đồng bàn d  
Vương-lan.

Tôn-Hàn ng  
mặc dầu, cơ  
mặt Vương-l  
ngại nhìn W  
bị mình tron  
nên ông lưu  
mặt Vương-l  
hỏi Vương-l  
tên họ Vương  
tên họ Vương  
tên họ Vương

đó, biết là Vương-lan không  
oé y hai minh bao giờ;  
song Vương-lan tiếp đ  
Tôn-Hàn thăm  
đây, chẳng phải kh  
đồng bàn dùng r  
Vương-lan.

Tôn-Hàn ng  
mặc dầu, cơ n  
mặt Vương-lan nói, vì  
ngại nhìn Vương-lan l  
bị mình trong t  
nên ông lưu ý x  
mặt Vương-lan  
hỏi Vương-lan l  
tên họ Vương-lan  
tên họ Vương-lan  
tên họ Vương-lan

Châu-Khê v  
lại rằng: b  
bản viết tr  
của ông, c  
không biết  
đem lời, n  
ông hay; V  
nói là kỳ, b  
đem bao th  
báo; Châu-  
báo trong m  
bên trao tay  
Vương-lan x

(Còn nữa)



Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê

(Tiếp theo trương nhất)

Về việc đặt hàng lúa người Tàu... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Phải sự một ngày cần cần nghề... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Một ngày cần cần hàng lúa... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Đứng trước cái phong trào kinh... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Hàng thương-lưu Annam biết... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Trong đám chúng ta cũng có... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Tôi hết sự mong mỏi cho người... Thanh niên ta nên xây qua điền-công-nghê...

Vì tinh vì nghĩa

(XXIII)

...Cần tu không biểu thì... Vì tinh vì nghĩa...

Một người như vậy... Vì tinh vì nghĩa...

Chàng rõ biết là Nam-tuở... Vì tinh vì nghĩa...

Chàng cũng không cho chúng... Vì tinh vì nghĩa...

Khi nàng Bạch-Tuyết thì... Vì tinh vì nghĩa...

Thằng xanh xao, ốm yếu... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng biết rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

...Cần tu không biểu thì... Vì tinh vì nghĩa...

Một người như vậy... Vì tinh vì nghĩa...

Chàng rõ biết là Nam-tuở... Vì tinh vì nghĩa...

Chàng cũng không cho chúng... Vì tinh vì nghĩa...

Khi nàng Bạch-Tuyết thì... Vì tinh vì nghĩa...

Thằng xanh xao, ốm yếu... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng biết rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Nàng nói rằng việc gần... Vì tinh vì nghĩa...

Tin chánh-phủ

Qui vị kể tên sau đây ở...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

...Tạo-tác và Hoa-tuở được...

TIN VĂN

Số người mắc bệnh Thiên thời...

Hiện nay ở các tỉnh Bắc...

Ông Malcom Campbell, đại...

Dân NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG là...

Một dãy có tên ở Berlin là...

Các nhà học Đức, sau khi...

Người ta có thể lấy trong...

Còn lại học nhiều đồng...

Hiện nay dân Đờ đang lo...

Theo tin trên đây thì xác...

Ông nói rằng đây thì xác...

Có tin nói Mary Pickford...

Công ty chớp bóng Metro...

Sau khi làm việc thì trẻ...

Một dãy có tên ở Berlin là...

Các nhà học Đức, sau khi...

Người ta có thể lấy trong...

Còn lại học nhiều đồng...

Hiện nay dân Đờ đang lo...

Theo tin trên đây thì xác...

Ông nói rằng đây thì xác...

Có tin nói Mary Pickford...

Công ty chớp bóng Metro...

Sau khi làm việc thì trẻ...

Một dãy có tên ở Berlin là...

Các nhà học Đức, sau khi...

Người ta có thể lấy trong...

Còn lại học nhiều đồng...

Hiện nay dân Đờ đang lo...

Theo tin trên đây thì xác...

Ông nói rằng đây thì xác...

Có tin nói Mary Pickford...

Công ty chớp bóng Metro...

Sau khi làm việc thì trẻ...

Một dãy có tên ở Berlin là...

Các nhà học Đức, sau khi...

Người ta có thể lấy trong...

Còn lại học nhiều đồng...

Hiện nay dân Đờ đang lo...

Theo tin trên đây thì xác...

Ông nói rằng đây thì xác...

Có tin nói Mary Pickford...

Công ty chớp bóng Metro...

Sau khi làm việc thì trẻ...

Một dãy có tên ở Berlin là...

Các nhà học Đức, sau khi...

Người ta có thể lấy trong...

Còn lại học nhiều đồng...

Hiện nay dân Đờ đang lo...

Theo tin trên đây thì xác...

Ông nói rằng đây thì xác...

Có tin nói Mary Pickford...

NAM KỲ Kinh tế nước

Ngày 18 Nov. 1937 theo giá...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

...Lúa hương thơm 3.90-3.95...

TIN TÀI TỚI

Ở Pháp lại...

...Le Forbin le 17 Nov. (C.R.)...

...Le Cap St. Jacques 20 Nov (C.R.)...

...Le Yalou 19 Nov. (M.M.)...

...Le Jean Laborde 21 Nov. (M.M.)...

...Le Sphinx le 2 Décembre M.M.

Ở Bắc và Trung Bắc...

...L'Angers le 24 Nov. (M.M.)...

...Le G.G. Paquier 19 Nov. (M.M.)...

...Le Com. Magese le 30 Nov. M.M.

...Le Francis Garnier 23 Nov. (C.R.)

Ở Tàu và Nhật lại...

...President Doumer 19 Nov. (M.M.)

...L'Ararat le 2 Déc. (M.M.)

Ở Singapore lại...

...le Poulou condore

Tại hãng ALCAN-SAIKONG

7, Quai de Belgique, Saigon

(Gần chợ Diêm)

Có bán MÚI ĐIỂM

Sulfate d'ammonique bo m...